



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/6/4  
4 September 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестая сессия

Пункт 2 предварительной повестки дня

**ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ  
УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

**Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций  
по вопросу о борьбе против диффамации религий**

В настоящем докладе содержится обзор деятельности, проведенной Управлением Верховного комиссара по правам человека и правозащитными механизмами в борьбе против диффамации религий.

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                           | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|-----------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| I. ОБЗОР.....                                             | 1 - 6         | 3           |
| II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРАВОЗАЩИТНЫХ МЕХАНИЗМОВ .....           | 7 - 16        | 4           |
| А. Специальные процедуры Совета по правам человека .....  | 7 - 14        | 4           |
| В. Органы по наблюдению за осуществлением договоров ..... | 15 - 16       | 7           |
| III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....                                     | 18            | 8           |

## I. ОБЗОР

1. В пункте 13 своей резолюции 4/9 от 30 марта 2007 года, озаглавленной "Борьба против диффамации религий", Совет по правам человека просил меня "представить Совету по правам человека на его шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".
2. Имею честь проинформировать Совет о том, что в связи с пунктами 7, 8 и 9 этой резолюции было представлено несколько докладов. К ним относится и мой доклад о подстрекательстве к расовой и религиозной ненависти и поощрении терпимости, представленный Совету по правам человека на его второй сессии в марте 2006 года (A/HRC/2/6) во исполнение его решения 1/107. В этом докладе отмечается, что судебная практика ряда стран, как представляется, явно превосходит международный опыт по многим параметрам права и политики в отношении подстрекательства. Суды во многих странах разработали весьма подробную правовую практику по ряду ключевых вопросов и создали немало прецедентов, опираясь на которые можно выработать принципы и правила толкования. Однако положение является неодинаковым и имеется много других стран, где правовая практика в данной области все еще остается относительно неразвитой. Международная система могла бы многое перенять из соответствующего национального опыта.
3. Мною был также подготовлен доклад по вопросу о борьбе против диффамации религий, представленный Совету по правам человека на его четвертой сессии в марте 2007 года (A/HRC/4/50) в соответствии с решением 2/102 Совета по правам человека. В этом докладе был сделан вывод о том, что, хотя государства-члены, система Организации Объединенных Наций и международное сообщество в целом, включая неправительственные организации, продолжают предпринимать шаги по преодолению религиозной нетерпимости, это явление по-прежнему представляет собой проблему. Постоянно поступающие сообщения о предполагаемых случаях проявления нетерпимости и дискриминации по признакам религии или убеждений указывают на то, что многое еще предстоит сделать. Единообразное и последовательное применение права, основанного на правах человека, является необходимым, но недостаточным условием. Для эффективного противодействия этому явлению первостепенное значение имеет политическая воля государств-членов. В этих докладах содержится информация, которая по-прежнему является актуальной.
4. Кроме того, Генеральный секретарь в соответствии с резолюцией 60/150 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, озаглавленной "Борьба против диффамации религий", представил на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи

доклад об осуществлении этой резолюции. В этом докладе, также озаглавленном "Борьба против диффамации религий", который был представлен Генеральной Ассамблее 12 сентября 2006 года (A/61/325), Генеральный секретарь сделал вывод о том, что описываемые в докладе шаги, предпринятые государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом для борьбы с религиозной нетерпимостью, свидетельствуют о воле вести борьбу с религиозной нетерпимостью. Однако постоянно поступающие сообщения о предполагаемых случаях проявления нетерпимости и дискриминации по признакам религии или убеждений указывают на то, что еще многое предстоит сделать.

5. Хотелось бы также отметить, что, помимо этого, во исполнение резолюции 61/164 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии будет представлен всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о борьбе против диффамации религий.

6. Мое управление также оказывает техническую и основную поддержку межправительственным и договорным органам, равно как и специальным процедурам в целях рассмотрения вопросов расовой дискриминации и свободы религии или убеждений.

## **II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРАВОЗАЩИТНЫХ МЕХАНИЗМОВ**

### **A. Специальные процедуры Совета по правам человека**

7. В период с марта 2007 года ряд мандатариев специальных процедур принимали участие в обсуждениях, касающихся диффамации религий, диалога между цивилизациями, а также этнического и религиозного профилирования в самых различных контекстах. Они участвовали в семинарах и прениях, способствовали реализации инициатив с целью рассмотрения этих вопросов и проводили тематический анализ указанных тем в ходе своих страновых миссий и в своих самых последних докладах.

8. Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на шестой сессии Совета по правам человека представит доклад о "Проявлениях диффамации религий, и в особенности о серьезных последствиях исламофобии, для осуществления всех прав" (A/HRC/6/6). В этом докладе Специальный докладчик анализирует основополагающий контекст "диффамации религий", новые проявления диффамации, включая посягательство на религиозную символику, в частности после нападений 11 сентября 2001 года. Он полагает, что не следует устанавливать иерархию и приоритеты между различными формами диффамации, а необходимо сделать упор на универсальность стратегий по

преодолению этой проблемы. Специальный докладчик отмечает, что в конечном счете усилия по борьбе против диффамации должны строиться на базовых стратегиях, направленных на поощрение терпимости и межкультурного диалога, которые ведут к признанию культурного многообразия.

9. Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости участвовал в групповом обсуждении на тему "Анализ расового профилирования", которое проходило в ходе шестой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения. Он подчеркнул важность подхода к расовому, этническому и религиозному профилированию с точки зрения универсализации, принимая во внимание также новый характер профилирования после нападений, совершенных 11 сентября, при дополнительном учете факторов этнической и религиозной самобытности.

10. С 4 по 5 июня 2007 года Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости также участвовал в "Глобальном диалоге между средствами массовой информации" в Осло, совместном мероприятии, ежегодно проводимом правительствами Индонезии и Норвегии в ответ на споры вокруг вопроса о карикатурах на пророка Мухаммеда, появившихся в датской газете. В своем выступлении Специальный докладчик рекомендовал провести более углубленное обсуждение многокультурной динамики развития европейских обществ. Он также подчеркнул важность рассмотрения проблемы возрождения насильственных проявлений расизма и ксенофобии в контексте банализации и политической инструментализации расизма.

11. С 7 по 8 июня 2007 года Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости также участвовал в семинаре на тему "Борьба с дискриминацией и поощрение взаимного уважения и понимания", созванном Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Бухаресте. Специальный докладчик затронул вопрос о возрождении христианофобии, упомянув о различных случаях дискриминации по отношению к христианским общинам в различных регионах мира.

12. Во исполнение резолюции 4/10 Совета по правам человека Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений представит на шестой сессии Совета по правам человека доклад, в котором она проводит обзор имеющих отношение к ее мандату проблемных вопросов, рассмотренных по категориям ее рамок для сообщений. Одна из этих подкатегорий касается "Свободы выражения мнений, включая вопросы, связанные с религиозными конфликтами, религиозной нетерпимостью и экстремизмом". В докладе

(см. A/HRC/6/5, пункты 38-39) содержится ссылка на совместный тематический доклад о подстрекательстве к расовой или религиозной ненависти и поощрении терпимости (A/HRC/2/3) и на совместный пресс-релиз от 8 февраля 2006 года, где три мандатария призвали к терпимости и диалогу в разгаре споров по поводу изображений пророка Мухаммеда.

13. 28 апреля 2007 года Специальный докладчик по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение выступил с речью на конференции "Роль средств массовой информации в укреплении терпимости и расширении взаимопонимания", которая была созвана Организацией Исламская конференция (ОИК) в Баку, Азербайджан.

Специальный докладчик подчеркнул, что толкование принципов, касающихся свободы выражения мнений, может в значительной степени варьироваться, в частности когда дело доходит до квалификаций правонарушений, связанных с высказыванием тех или иных мнений. Кроме того, усилия по укреплению социального и культурного равновесия в гармоничном, многокультурном обществе могут быть поставлены под угрозу вследствие использования стереотипов, обидных характеристик и оскорбления этнических, социальных и религиозных групп в условиях поляризации мнений, зачастую основанных на искаженных доводах и узком мировоззрении. Поскольку все права человека являются универсальными, взаимозависимыми и взаимосвязанными, свобода религии и свобода выражения мнений переплетены друг с другом. Без свободы религии не будет никакой свободы выражения мнений и наоборот, поскольку верования и убеждения выступают существенным, глубоко укоренившимся аспектом жизни миллиардов людей.

Специальный докладчик сделал вывод о том, что законодательство, которое просто устанавливает новые ограничения и пределы для осуществления права на свободу религии и свободу выражения мнений, может поставить под угрозу способность поиска общей основы, позволяющей превратить в конструктивный диалог даже самые острые прения.

14. Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом недавно анализировал проблему "профилирования" в контексте борьбы с терроризмом. В своем последнем докладе Совету по правам человека (A/HRC/4/26, пункты 32-62 и 83-89) Специальный докладчик провел обзор различных ситуаций, в которых правоохранительные органы использовали практику профилирования террористов, дал оценку соответствия этого подхода нормам в области прав человека и рассмотрел допустимые формы профилирования террористов, а также возможные альтернативы практике составления профилей террористов.

15. В пресс-релизе после своей страновой миссии в Соединенные Штаты Америки, проходившей 16-25 мая 2007 года, Специальный докладчик по вопросу о поощрении и

защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом приветствовал в качестве проявления наилучшей практики заявление министра национальной безопасности о том, что применение закона и практики его ведомством не должно быть сопряжено с расовым или религиозным профилированием. Тем не менее Специальный докладчик отметил утверждения о том, что в качестве предлога для такого профилирования используется или может использоваться страна происхождения. По его мнению, в некоторых регионах мира значительной проблемой является то, что религиозный статус определенных лиц неправильно путают с идентификацией таких лиц в качестве потенциальных террористов. Эта тревожная тенденция должна быть преодолена, и Специальный докладчик рекомендовал всем государствам не предпринимать таких действий, которые могут подкреплять указанную практику.

## **В. Органы по наблюдению за осуществлением договоров**

16. В письме от 24 июля 2007 года Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений и Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости подтвердили, что они хотели бы обратиться к Комитету по правам человека с просьбой рассмотреть возможность принятия дополнительных норм, касающихся взаимосвязей между свободой выражений мнений, свободой религии и недискриминацией, в частности посредством разработки замечания общего порядка по статье 20 Международного пакта о гражданских и политических правах (A/HRC/2/3, пункт 61). В своем ответе от 27 июля 2007 года Председатель Комитета по правам человека указал, что Комитет должным образом принял к сведению эту рекомендацию и весьма заинтересован в разработке пересмотренного замечания общего порядка по статье 20 Пакта. Поскольку Комитет уже запланировал разработку замечаний общего порядка по другим положениям Пакта, эта рекомендация будет рассмотрена Комитетом в кратчайшие по возможности сроки.

17. 6 августа 2007 года Комитет по ликвидации расовой дискриминации провел обмен мнениями со Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений. Специальный докладчик призвал Комитет по-прежнему рассматривать "сквозные" случаи дискриминации, т.е. случаи "множественной дискриминации" по одному из признаков, упоминаемых в статье 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения) и религиозным признакам. Признавая общие черты, Специальный докладчик также подчеркнул тонкие различия между дискриминацией по признаку расы и дискриминацией по признаку религии. Комитет постановил, что его следующее тематическое обсуждение, намеченное на август 2008 года, будет посвящено теме двойной дискриминации по признаку расы и религии.

### **III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

18. Некоторыми из основополагающих причин религиозной дискриминации являются невежество и неуважение разнообразия, которые могут легко перерасти в этническую и религиозную ненависть. В качестве одной из мер на пути борьбы против диффамации религий должно стать осуществление рекомендаций различных Специальных докладчиков. Существенное значение для борьбы против диффамации религий имеет активизация сотрудничества и наличие более твердой политической воли государств-членов.

-----